|  |  |
| --- | --- |
|  | F |
| Union internationale pour la protection des obtentions végétales |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Comité technique  Cinquante-huitième session  Genève, 24 et 25 octobre 2022 | TC/58/26  Original : anglais  Date : 4 octobre 2022 |

Révision partielle des principes directeurs d’examen de la roquette sauvage

Document établi par un expert des Pays-Bas

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV

Le présent document a pour objet de présenter une proposition de révision partielle des principes directeurs d’examen de la roquette sauvage (document TG/244/1 Rev.).

À sa cinquante-sixième session[[1]](#footnote-2), le groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a examiné une proposition de révision partielle des principes directeurs d’examen de la roquette sauvage (*Diplotaxis tenuifolia* (L.) DC.) sur la base des documents TG/244/1 Rev. et TWV/56/10 “*Partial revision of the Test Guidelines for Wild Rocket*” et a proposé les modifications du tableau des caractères présentées dans ce document (voir le paragraphe 95 du document TWV/55/22 “*Report*”)

Les modifications proposées sont indiquées ci-dessous en surbrillance et soulignées pour les insertions, en surbrillance et ~~biffées~~ pour les suppressions.

## Modifications proposées aux exemples dans le chapitre 7 "Tableau des caractères"

|  |  | English | français | Deutsch | español | Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo | Note/ Nota |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.** | **VG** | **Leaf: intensity of color** | **Feuille: intensité de la couleur** | **Blatt: Intensität der Farbe** | **Hoja: intensidad del color** |  |  |
| **QN** | **(a)** | light | claire | hell | claro | Wildfire | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | medio | Nature | 5 |
|  |  | dark | foncée | dunkel | oscuro | Anastazia,  Dragons Tongue | 7 |
| **8.  (+)** | **VG** | **Leaf : width of primary lobes** | **Feuille: largeur des lobes primaires** | **Blatt: Breite der Lappen erster Ordnung** | **Hoja: anchura de los lóbulos primarios** |  |  |
| **QN** | **(a)** | narrow | étroits | schmal | estrecha | Athena,  Dragons Tongue, Themisto | 3 |
|  |  | medium | moyens | mittel | media | Tiger, Venicia | 5 |
|  |  | broad | larges | breit | ancha |  | 7 |
| **9. (\*) (+)** | **VG** | **Leaf: secondary lobing** | **Feuille : découpure secondaire** | **Blatt: Lappung zweiter Ordnung** | **Hoja: lobulado secundario** |  |  |
| **QN** | **(a)** | absent or weak | absente ou faible | fehlend oder gering | ausente o débil | Tiger | 1 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | moderado | Nature | 2 |
|  |  | strong | forte | stark | fuerte | ~~Discovery~~  Brevi, TT Marte | 3 |
| **10. (\*) (+)** | **MG** | **Time of flowering** | **Epoque de floraison** | **Zeitpunkt der Blüte** | **Época de floración** |  |  |
| **QN** |  | early | précoce | früh | temprana |  | 3 |
|  |  | medium | moyenne | mittel | media | Tiger | 5 |
|  |  | late | tardive | spät | tardía | Nature | 7 |
|  |  | very late | très tardive | sehr spät | muy tardía | Olivetta~~, Venicia~~ | 9 |

Les modifications convenues pour les caractères du tableau des caractères seraient également reflétées dans le chapitre 10 "Questionnaire technique", section 5 "Caractères de la variété à indiquer".

[Fin du document]

1. tenue par voie électronique du 18 au 22 avril 2022. [↑](#footnote-ref-2)